

2 Самостоятельная работа студентов: цель, задачи, принципы и формы. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/samostoyatelnaya-rabota-studentov-tsel-zadachi-printsipy-i-formy/viewer>. – Дата доступа: 01.04.2023.

3 Леонтьев, А. Н. Некоторые вопросы психологии обучения речи на иностранном языке / А. Н. Леонтьев. Психологические основы обучения неродному языку: Хрестоматия ; сост. А. А. Леонтьев. – Москва : Изд-во Московского психолого-социального института; Воронеж : Изд-во НПО «МОДЭК», 2004. – С. 28–37.

УДК 811.111'42'373.22:398.92

*А. Н. Монжаро*

### ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ «ПРИРОДНЫЕ ЯВЛЕНИЯ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

*В данной статье представлены результаты проведенного семантического анализа английских фразеологизмов, которые содержат в себе лексемы со значением «природные явления». Была построена классификация таких фразеологических единиц с целью их систематизации по группам и подгруппам и выявления их денотативных и коннотативных семантических признаков.*

Природные явления – неотъемлемая часть окружающего нас мира. С древнейших времён они становились своего рода знаками, предвестниками того или иного события, образуя всё более стойкие ассоциации у представителей всех племён и народов. Нередко специфика употребления подобных лексем имеет прямую связь с климатом страны изучаемого языка, а также является отражением менталитета народа.

Именно по этой причине всестороннее изучение фразеологизмов с лексическим компонентом «природное явление» приобретает сегодня особое значение для лингвистики, при этом под природным явлением понимается факт или событие, происходящее в природной среде, которое может быть описано и научно объяснено. Исследование данной части фразеологического фонда способствует построению теории языковой картины мира конкретных народов.

В связи с этим целью настоящей статьи является определение семантической и лингвокультурной специфики фразеологизмов на материале одного из ее фрагментов – класса фразеологизмов, включающих наименования природных явлений.

Всего было выделено 10 наименований природных явлений: *sun, rain, snow, cloud, storm, hail, lightning, thunder, wind, cold*, входящих в состав 57 фразеологических единиц. В данной выборке на основе Большого англо-русского фразеологического словаря А. В. Кунина, помимо общеупотребительного материала и фразеологических единиц с пометкой *разг.*, будут также представлены пословицы, занимающие особое место в языковой системе и не включенные в основную классификацию подгрупп в силу отличной синтаксической структуры и смысловой целостности.

Всего удалось выделить 10 подгрупп, что равно количеству наименований природных явлений. По нашим наблюдениям, наиболее употребительными являются лексемы *wind* ‘ветер’ и *cloud* ‘облако’. Рассмотрим каждую из подгрупп.

Прежде всего обратим внимание на самую многочисленную подгруппу, представленную 19 фразеологическими единицами, – подгруппу с компонентом **wind**. Из 19 представленных примеров 11 имеют негативно-оценочную семантику, а именно: *to be down the wind, to be in the wind, between wind and water, to get the wind up, to hang in*

*the wind, to knock the wind out of smb, to put the wind up smb, to sail close to the wind, to take the wind out of smb's sails, wind in the head, to whistle smb down the wind* – остальные же носят нейтральное или позитивное значение: *to catch wind of smth, to fly to the winds, to gain the wind of smb/smth, to take wind, gone with the wind, in the wind, like the wind, sound in the wind and limb, to stand foursquare to all the winds, to whistle for a wind*. В подгруппе с компонентом *wind* чётко прослеживаются следующие семантические признаки соответствующей лексемы: **слабость** (*be down the wind, between wind and water, get the wind up, hang in the wind, sail close to the wind, wind in the head*); **исчезновение** (*gone with the wind, fly to the winds*); **негативное влияние на кого-либо** (*knock the wind out of smb., put the wind up smb., take the wind out of smb's sails, whistle smb down the wind*); **обнаружение** (*catch the wind of smth., gain the wind of smb/smth*).

Вторая по употребительности – подгруппа с лексемой **cloud**, состоящая из 12 фразеологических единиц, преимущественно с негативно-оценочной семантикой: *to have one's head in the clouds, to be lost in the clouds, to cast a cloud, a cloud in one's sky, a cloud in one's brow, a cloud on the horizon, a little cloud no bigger than a man's hand, under a cloud*. В данном случае можно выделить один явный семантический признак лексемы *cloud* – **беда/печаль** (*a cloud in one's sky, a cloud in one's brow, a cloud on the horizon, a little cloud no bigger than a man's hand*). Оставшиеся фразеологические единицы поровну делятся на нейтральные (*to drop from a cloud, to wait till the clouds roll by*) и позитивно-оценочные (*to be on a cloud, to be on cloud seven*).

Стоит остановиться и на малочисленных подгруппах. Возглавляют этот список фразеологические единицы с компонентом *sun* 'солнце', коих насчитывается 7: три из них носят негативно-оценочную семантику (*to adore the rising sun, to round the sun to meet the moon, hold a candle to the sun*), три – нейтральную (*as the sun shines on, as certain as the rising sun, to rise with the sun*) и один – позитивно-оценочную (*a place in the sun*). Фразеологические единицы *to round the sun to meet the moon* и *to hold a candle to the sun* объединены общим семантическим признаком – **бесполезное действие**.

Подгруппа с лексемой **storm** включает в себя 5 фразеологических единиц, 4 из которых носят негативно-оценочное значение: *to bow before the storm, calm before the storm, a storm in a tea-cup, to take by storm*. И лишь один из представленных в словаре примеров имеет позитивно-оценочную семантику – *to ride the storm*.

Следующей, с тем же количеством фразеологических единиц, идёт подгруппа с компонентом **rain**. В данной категории можно выделить как минимум 3 фразеологизма с идентичным значением, как правило, употребляющимся в негативном ключе: *the rain comes down in torrents, it rains cats and dogs, it's raining pitchforks*. Стоит отметить, что в данном случае лексема *rain* представлена двумя частями речи: в качестве глагола и существительного. Но также удалось найти 2 единицы с позитивно-оценочной семантикой: *to get out of rain, rain or shine*.

Ещё две равные по объёму подгруппы содержат в своём составе по три фразеологических единицы, на этот раз исключительно с негативно-оценочной семантикой. Это подгруппы с лексемами **thunder** (*as loud as thunder, struck with thunder, to steal smb's thunder*) и **cold** (*to be out in the cold, to get smb. cold, to leave smb out in the cold*).

И завершают данную классификацию 3 крайне малочисленные подгруппы, презентующие лишь по одному примеру, каждый из которых обладает нейтрально-оценочной семантикой – подгруппы с лексемами **snow** (*the snow of yester-year*), **hail** (*as thick as hail*) и **lightning** (*like lightning*).

Помимо обозначенных выше 10 подгрупп фразеологических единиц в словаре представлены пословицы с шестью из 10 лексем: *wind, sun, rain, storm, cloud, lightning*. Их разнообразие представляет собой все 3 оценочных значения: позитивное (*it's an ill*

*wind that blows nobody good, let not the sun go down on your wrath, after rain comes fair weather, small rain lays great dust, every cloud has a silver lining, if there were no clouds, we should not enjoy the sun, after a storm comes a calm*), нейтральное (*the morning sun never lasts a day, lightning never strikes twice at the same place*) и негативное (*sow the wind and reap the whirlwind*).

Таким образом, на основании данного исследования можно утверждать, что группа фразеологизмов, содержащих компоненты со значением «природные явления», относительно немногочисленна. Было также замечено, что наиболее употребительными оказались лексемы *wind* и *cloud* – понятия, зачастую используемые для описания погодных условий в Великобритании. Тем самым прослеживается очевидная связь между фразеологическими единицами и особенностями страны, языку которой они принадлежат.

### Литература

1 Кунин, А. В. Большой англо-русский фразеологический словарь / А. В. Кунин. – Москва : Рус. яз., 2005. – 1210 с.

УДК 373.5.091.33-028.17:811.111

*В. Д. Наумова*

### ПРИЁМЫ РАБОТЫ С АУДИОТЕКСТОМ НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

*Данная статья посвящена вопросам обучения аудированию в средней школе. Рассматривается понятие аудирования как цель обучения, описываются основные этапы работы с аудиотекстом. Кроме этого, определяются различные эффективные приемы работы с аудиотекстом, предлагаемые как зарубежными, так и отечественными методистами, которые позволяют разнообразить и усовершенствовать учебный процесс на уроках английского языка в средней школе.*

Овладение иностранным языком предполагает не только блестящее знание грамматики и лексики. Несомненно, определенные языковые и речевые навыки помогают выражать мысли, желания и отношение к определенной ситуации. Однако в реальном мире, находясь в процессе коммуникации, нам приходится много слушать своего собеседника. При подготовке учащихся средних школ на уроках английского языка восприятие и понимание иноязычной речи практикуется посредством проведения занятий, посвященных аудированию. Согласно определению Е. И. Пассова, «аудирование является активным мыслительным процессом, потому что направлено на восприятие, узнавание и понимание речевых сообщений» [1, с. 166].

Цель обучения аудированию в средней школе – научить воспринимать иностранную речь других людей, построенную прежде всего на изученном и знакомом учащимся материале, звучащую в нормальном темпе [2, с. 177].

Основным средством обучения аудированию в средней школе является аудиотекст, работая с которым, учащиеся узнают новый языковой и речевой материал, активно его усваивают, а также развивают и совершенствуют свои аудитивные навыки и умения.